

# 故宮週刊

培基



伯 度 像 (南薰殿至聖先賢像之一)



## 漢譯滿洲老檔拾零(續)

太宗諭與師先修軍械竊賈者治以盜罪等事 天聰四年五月十一日

上諭曰、凡興師時、不可以去年遲緩、使人趕往清河、從速修造軍械、既修造畢、不致有誤、若先須往視田禾、還而修造、即先往視可也、每牛象大刀五、馬掛十、命固山額真貝勒等監視修治、其所俘之人、給以衣食、妥為撫養、若不恤養、勢必脫逃也、其各慎之、至不准賣弓箭於蒙古、已三令五申矣、猶有賈賣者、查明賣主、治以盜罪、其耕田修造盔甲、審理案件、三者務身體力行、勿懈勞苦、各勤乃事、

太宗賞功 天聰四年五月十三日

賞馬總兵何總兵各銀二百、綬二十、布一百、棉五十、綿綢二十、貂鑲裘、貂長襖、貂羊狐裘、及貂帽涼帽帶靴毡襪鞍鞍各一

、毡鞍坐二、雕撒袋一、並被褥器皿諸物、又缸四、罈四、瓶十、青碗百、碟五十、牙筋五十、竹木筋三十、馬總兵何總兵馬副將王副將等四人、各賜人一百四十、馬三十、牛二十、驢三十、駝二、楊副將孟副將等二人、各賜人一百、駝一、馬二十、牛十六、驢二十、馬參將馬游擊威中軍丁副將楊游擊等五人、各賜人六十、馬牛驢各十、王備禦王都司劉游擊陸中軍江守備魏守備崔守道之弟之子等七人、各賜人四十、馬牛驢六、文士胡王方及張奇占塔英寬等五人、各賜人十四、馬二、牛二、驢三、馬總兵之二千總、何總兵之二千總、馬副將之二千總、王副將之二千總、楊副將之二千總、孟副將之一千總、威中軍之一千總、楊游擊之一千總等、共十三千總、照賜文士等之例賜之、

諭永平遵化灤州等處明國官員 天聰四年五月十三日

上覽在永平遵化灤州等處明國官員等奏書、諭曰、代理副將雷萬鶴、朕覽爾奏書、其言良是、請我速來、亦屬誠然、明國人民、

明陳洪綬隱居十六觀一冊 銅版紙一元二角  
明陳洪綬隱居十六觀一冊 銅版紙一元二角

李公麟九歌圖 宋徽宗池塘秋晚手卷

南京發售處 上海發售處 上海棋盤街利文藝公司 上海泗涇路

自然生活、軍人無舍、賜給錢糧、外面居住、我國之人民、出而為兵、入即民也、所來之兵、皆各修造軍械、辦理家務、監視耕種田地、馬皆肥壯、若派人耕種田地、令住窩棚之人、收割於後、軍械修造完畢、朕即率兵前往、此處官兵情形、爾必熟悉、爾以所知、告於二貝勒、朕贈養降民、復分給衣帽、察捕奸細、因愛惜官員、故已遺書於二貝勒矣、上諭曰、朕覽高副將所奏之書、其言良善、請我速來、若逗留一日、則明人預備一日、其言亦屬誠然、明國之人、自然生活、軍人無舍、賜給錢糧、外面居住、我國之人、出而為兵、入即民也、所來之兵、皆各修造軍械、辦理家務、監視耕種田地、馬皆肥壯、若派人耕種田地、令住窩棚之人、收割於後、軍械修造完畢、朕即率兵前往、此間駐守之民、務妥慎管理、若滿洲有戕害搶掠者、同駐守巴克什告於二貝勒、朕為贖養降民、已遺書於貝勒矣、上諭曰、朕覽署理巡撫賈維翰、參將范文程等奏書、爾等辦理遵化之民、養育宜周、至朕本年即往、務將降民、妥為養育、招徠未降之民、滿洲人若傷害新民、告於駐守滿洲官員、以法懲治、上諭曰、覽參將蔡桐、游擊金有光等奏書、知其忠信、爾等遷來之民、滿洲人若傷害、則務告於留守之范參將、及滿洲官員、以法懲治、命將遣於白巡撫崔道員之書、書於檔冊、是日遣人致駐永平之阿敏貝勒書、上諭曰、我國若被雨游致誤農時、及時速往清河、務嚴行禁止損害永平遵化遷安等處降民所種之田禾、此四處之降民、即明國未降人民之標準也、誠恐標準有失、禁止亂民作奸、果係奸細、不遺我擒、是反致官兵民不安也、 (本段完)

明胡元瑞少室山房題跋（續）

故宮殿本書庫現存目  
目三卷爲武進陶君蘭泉所編輯分類依宮史分十六門而略有增  
股本卷珍本沿印多少本進呈本與內廷有關者均載焉陶君家富

故宮所藏殿本書目

故宮所藏殿本書目

育嬰圖、周防作、防嘗與韓幹俱觀趙郎、昉得性情、韓得狀貌、世以是定二畫師優劣、余謂得性情者、尚未離狀貌也、必如虎頭閼婁妃、則類上加三毛、適爲得其神韻、而性情狀貌不足言矣、余視夫近世談詩之士、咸致力狀貌、間以爲親切、至性情之說、往往置之、而何有於神韻、輒因防畫漫及之、圖名育嬰、寫唐人宮中景物醜類、絹素破裂、而設色如新、尾有姜元獻跋、幾七百言、文既雅馴、書亦嚴飭、適姜公在宋自詩名外、他不復傳微、此世幾無知者、信古人未易測也、

米元章拜石圖、孤峰巖巖、雖庭中尋丈、而有摩霄挾日之勢、老艸以宮袍象笏滿伏蹻蹻其下、想見其眉睫稜稜、視海內空無一物、獨片石可當吾拜、一展紙間、桀驁不恭之狀可觀也、徐孝穆自中原還、謂惟寒山一片石堪語老艸之拜、指不同而意同、

（本段未完）

## 中國法書大家文徵明

(續) 編者

### （三）文徵明法書作品

衡山先生專心書翰、與人書志石未竟遽逝、兀兀窮年且勤勞矣。（詳文嘉文徵明行略）邢侗云趙文敏一代清士、正行功力、極盡無加……勝國至今、文徵明差可比肩、（詳來禽館集）、王世貞論吳中書云「待詔小楷師二王、精工之甚、少年草師懷素、行筆做蘇黃米及聖教、晚歲取聖教損益之、加以蒼老、遂自成一家、唯絕不作草耳、」（詳戲苑卮言）謝肇淛云「徵仲法度有餘、神化不足、」（詳五雜俎）周星蓮云「衡山小楷初年學歐、力趨勁健、」（接第三版）

(接第三版)

本刊每期一大張定價大洋八分直接訂購在

明孫克弘畫端陽景

清郎世寧山水



圖為紙本設色、縱三尺三寸七分、橫九寸、石渠寶笈三編著錄、孫克弘小傳詳見本刊第八期、



原藏永和宮、圖為絹本青綠、長四尺四寸六分、寬二尺七寸八分、石渠寶笈諸編皆未著錄、郎世寧小傳詳見本刊第三期、

### 孤本名劇

#### 鼎峙春秋(續)

第一百六十五齣 通信允婚

(扮內侍扮宮女引扮國太從上場門上唱)

《臨江仙》 春色鮮妍桃共柳、等閒又見

葵榴、瑣窗人靜畫如秋、呢喃飛燕子、

好語向龍樓、(中場設椅轉場坐科白) 母臨吳

地費天工、子孝臣忠繼述隆、宮殿日長

無一事、沉檀香氣撲簾籠、老身吳國太、

長子孫策、不幸早亡、次子孫權、承

父兄之餘烈、威鎮江東、幼女新月二

八年華、文筆武備、尚未適人、正是子

孝親心樂、人和萬事成、(扮院子扮喬元從

上場門上白) 王宮深處五雲新、一派風光

總是春、欲結絲蘿憑月老、調和琴瑟仗

冰人、老夫為元德公姻親一事、來見

國太、早到宮門、(向一內侍白) 老中貴敢

煩啓上國太、喬元問安、(內侍作展科白)

(接第四版)

從簡補圖一卷、(未完)

而板滯未化」又云「文衡山好以水筆提空作書、學智永之圓和清蘊、而氣力不厚勁、晚年作大書宗黃、蒼秀擺宕、骨韻兼擅、」項元汴云「隸古在明世殊寥寥、聞惟陳文東、文徵明、文嘉、數人而已……」(詳蕉窗九錄) 明史文苑徵明傳亦稱「徵明四絕、(善詩文工小楷古篆繪事)不減趙孟頫、均非過評也、古人論書一須人品高、二須師法古、是書之法、學者習之、固學熟之於手、必先修諸德、以熟之于身、德而熟之于身、書之于手、如是而為書焉、其容正之可觀、進退之可度、隱然自見于毫楮之間、端嚴而不刻、溫厚而難犯、蓋知此方可免蜂蟻求勝之態、如以是論衡山先生堪足當之、謹將其流傳書翰品名、分列於後、而繪畫或兼題跋者姑不述焉、清內府搜藏衡山先生書前後亦壁賦凡九、入石渠寶笈初續三編者五卷一册、一為嘉靖庚戌七月二十五日楷書赤壁賦文從簡補圖一卷、



The image displays five dark, irregularly shaped objects, likely ancient seals or stones, arranged in a cross pattern. Each object features distinct white markings:

- Top-Left:** A grid-like pattern of small squares.
- Top-Right:** Vertical Chinese text inscribed in columns.
- Center:** Small, illegible characters.
- Bottom-Left:** A circular seal impression containing the characters "皇帝" (Emperor).
- Bottom-Right:** Two circular seal impressions at the top and one rectangular seal impression below them.

原藏金心殿。曾入西陲謁云：硯高六寸許，上寬三寸九分，下微欹。厚約八寸許，下若礫石質而潤，兩面刻作佛、菩薩等像，一葉間俱爲受曇藏，中有火捺紋，隱隱如雲樣，上方有活眼一，可通繩生動，左上上葉間稍平處，鐫御題詩一首，楷書約六寸。大寶璽、普賢火大凡三、瓜及旁大小眼凡四，葉下方平坦處亦有一通繩，左方大上方葉間皆悉玩五字，隸書。是規制精巧，曾經宋寶煥繪、拓足珍寶、即蓋鐫御題詩與同隸書。鈐寶：曰聖悅怡情、曰得佳趣、御製服宋來市斯斯展盛感文曰、寶貞調復純精奇、兩面皆煥受曇宜、既藏既珍寶晉、周南大雅意斯斯、按來甫小傳詳見本刊第十期。

啓娘娘、國丈問安。（國丈曰）請進來。（內侍應作請科。喬元進見朝參白。）娘娘千歲、（國丈曰）國丈少禮、（喬元曰）石禮單過來。（院子遞禮單科。從上門下。）喬元呈禮單科白。娘娘宮中大喜、老臣賀運多罪、（國丈曰）宮中並無喜事、何勞國丈這些厚禮、（喬元曰）洞房花燭、四喜之一、娘娘把新月公主、許配劉備、孫劉結親、以爲唇齒、怎麼說沒有喜事、（國丈曰）此說何來、（喬元曰）劉備過江三日了、街坊上孩兒們沸沸揚揚、都說孫劉結親、娘娘怎麼說不知、（國丈曰）敢是吳侯與周瑜之計、將禮物放在一邊、國丈日退、（喬元應作下場門謝下。國丈曰）內侍、請你公主來、（內侍應作請科。扮孫權上場門上。）  
（憶故鄉）袖裏暗藏機、預定紅顏計、（作拜見科。）孩兒孫權、願母后千歲、（國丈太科曰）你幹得好事、（孫權曰）孩兒不會幹此廢事。（國丈曰）你把妹子、許配劉備、道是孫劉結親、以爲唇齒、瞞着老娘、自敢專主麼、（孫權曰）母親請息怒、容兒細

〔解三醒〕 息雷靈客兒寬奏、服枉冤得進吳侯、乾坤鼎足三分秀、恨劉備已先收、（○）劉備用孔明之計、收取荊襄四郡、兒心不忿、故與周瑜共設此計、賺劉備過江、名為議親、實取其地、如若相抗、必定殺之、（國太）你要害他麼、（孫權唱）名為議結孫劉好、暗裏謀成吳越讐、（合）垂恩有、趁天時人事、失此何求、（國太唱）

(又一體) 笑吾兒機關淺陋，那裏有遠策深猷。(白)東吳呵！(唱)龍蟠虎踞封疆守，難道是少良謀、你把我親枝弱妹名先賺、只怕楓陛君王難洗羞。(齊元從下場門暗上聽科)孫權唱畢，垂恩宥、趁天時人事，失此何求。(白)敢問母親，此事誰來說的。(國太白金曰)國丈來說的。(孫權曰)國丈來說的，孩兒告退。(作出門見齊科)國丈。(齊元曰)主公千歲。(孫權曰)劉備過江幾日了。(齊元曰)三日了。(孫權曰)在那裏下。(齊元曰)在甘露寺下。(孫權曰)知道了。(從上場門下齊元進科)國太白金曰)果然是吳侯與周瑜之計，老魯那裏知道。(齊元曰)娘娘如今作何區處。(國太白金曰)就是這樣送他過江去不妙。欠通欠通，依老臣之見，宜劉備進宮來，娘娘看一看，若是個英雄呢，這親事不可錯過了。如相不中的時節，再打發他過江去，也未為遲。(國太白金曰)娘娘是一國主母，就受他大禮無妨。(國太白金曰)受他大禮不妨，既如此過江去，也末為遲。(齊元作出門請科)皇叔有請。(生掣劉備從上場門上白)欲成秦晉事，撮合使冰人。(見科)齊元曰)昨日之言，一件、必須下句不差，娘娘全然不知。(劉備曰)果然不知。(齊元曰)吳侯與周瑜之計，方纔過過了，國太請皇叔進見，只是一件、必須下個大禮纔是。(劉備曰)孤乃漢室宗親，焉肯下禮與吳藩臣。(齊元曰)諺語道：要妻子，拜丈母，你只管拜，我自好處。(劉備進)

作時(國太妃)皇叔請起、請你主公來、(喬元請請孫權從上場門下上見劉備進科)皇叔請轉、樽酒且相留、(情濃義氣侵)劉備二人今會合、膠漆似相投、(孫權曰)皇叔東臨、有失迎迓、(劉備曰)蒙娘娘宣詔、拜見升座、又接光臨、深想闊心、(孫權曰)特設盃酒洗塵、兼聆台教、(劉備曰)生受了、(孫權曰)請、(劉備孫權全從上場門下喬元曰)娘娘、恐主公加害、(國太妃)請你主公來、(喬元急請請孫權從上場門上國太妃)國德公好生款待、我還有話說、(孫權雖料從上場門下國太妃)此人一表不凡、(喬元曰)如何、娘娘不曾見、老臣也不敢誇獎、適纔見過、老臣謹啟說、(喬元曰)娘娘、如今親事成與不成、(國太妃)婚姻乃人間大事、如何容易過了、(孫權曰)既不成親、就不該受他大禮了、(國太妃)國丈教我受的、(喬元曰)說那裏話、丈母都拜了、還不成親、(國太妃)那有此理、(喬元曰)娘娘執意不從、他若去了、只是他國中還有人、(國太妃)他國中還有甚麼人、(喬元曰)有一個諸葛軍師、有先天下不測之機、慢說人問事、就是天上的兵、要用也借來使用、還有桃園結義的兩個兄弟、一個紅臉、一個黑臉、那時惱了他性子、拿刀的、拿斧的、拿鎗的拿鎗的、統領了傾國之兵、往東吳一鼓而下、我這裏幸甚麼人敵擋他、老臣不能不說、娘娘自作主意、老臣告退、(伴生科)國太妃快請國丈轉來、老人家這恁樣火性、內侍伴請請喬元回見科)老臣有罪、(國太妃)依國丈怎樣好、(喬元曰)成親事就好、金枝玉葉、鳳子龍孫、孫劉結親、兩國和諧、有甚麼不好呢、(國太妃)就是成親、也無嫌、(喬元曰)這是小事、成親之後、再令人送過去、(國太妃)也要揀個吉日、(喬元曰)今日就是上好吉日、(國太妃)也無嫌、(喬元曰)請你主公娘娘下老臣爲媒、(國太妃)怎樣就是國丈爲媒、(喬元曰)千歲、(國太妃)請你主公配了他罷、(孫權曰)這是孩兒用的計、怎麼使得、(國太妃)豈不聞一言既出、驕馬難追、寸絲既定、千金不易、江東許多文武、竟無一計、却將你親妹爲餌、作釣釣人、是何道理、(喬元曰)娘娘講得極是、(國太妃)總借此以擒劉備、汝姊妹修身、何所子歸、禮云、無別無贅、禽獸之道、詩言關雎、書先釐降、皆不有愧於心乎、(喬元曰)一篇大道理好、(孫權曰)母親請息怒、(國太妃)此計是有人說的、(孫權曰)是周瑜教孩兒說的、(國太妃)若不看赤壁之功、與他決不干休、這畜生若無孔明祭風、他妻子已爲曹操所奪矣、不以人之女子爲意、這樣放肆、(孫權曰)便是成親、也無嫌、(國太妃)成親之後、令人送過去、(孫權曰)也要揀個吉日、(國太妃)今日上好吉日、(孫權曰)也無嫌、(國太妃)國丈爲媒、(孫權曰)怎麼就是國丈爲媒、孩兒告退、(作出門喚科)國丈、就是你爲媒、(喬元曰)娘娘命老臣爲媒、(孫權曰)你幹得好事、幹得好事、上場門下喬元曰)娘娘宮中大喜、老臣告退、(國太妃)卽命魯子敬、速整筵宴、國丈請回、(起)隨撤科)皇叔有請、(劉備從上場上喬元曰)恭喜、恭喜、(劉備曰)喜從何來、(喬元曰)親事成了、(劉備曰)怎麼就成了、(喬元曰)有老夫做媒、怕他不成、凡事要謹慎、待劉備歸國之後、即當差人送厚禮相謝、(喬元虛白全從下場門下)(本齣完)